外交新碰撞：2020台北雙年展論壇

NEW DIPLOMATIC ENCOUNTERS Taipei Biennial 2020 Symposium

11.21

因應防疫措施，進館規定請詳閱本館最新公告｜議程內容如有更動請以官網公告為準

（六）臺北市立美術館 地下樓視聽室 / 全程中英同步口譯

13:30-13:40		**引言** 臺北市立美術館 林平 館長
13:40-14:45	場次 1	**專題演講** 主持人｜馬汀．圭納（2020台北雙年展策展人） 講者｜布魯諾．拉圖*（2020台北雙年展策展人） 回應人｜林怡華（2020台北雙年展公眾計畫策展人） *受疫情影響，布魯諾．拉圖無法親臨現場，演講採預錄方式現場播放（附中文字幕）；現場保留QA時間，布魯諾．拉圖將於線上與觀眾對談。
14:45-14:55		中場休息
14:55-15:25	場次 2	**外交新碰撞** 主持人｜布魯諾．拉圖 / 馬汀．圭納 講者｜許煜*（香港城市大學創意媒體學院副教授） *受疫情影響，許煜無法親臨現場，演講採預錄方式現場播放（附中文字幕）；現場保留QA時間，許煜將於線上與觀眾對談。
15:25-15:55		中場休息
15:55-16:50	場次 3	**圓桌論壇：如何加入這場外交新碰撞？** 主持人｜布魯諾．拉圖 / 馬汀．圭納 與談人｜吳瑪悧（高雄師範大學藝術學院跨領域藝術研究所副教授） ｜黃建宏（臺北藝術大學藝術跨域研究所副教授兼所長） ｜張君玫（東吳大學社會系教授） ｜彭保羅（中央研究院社會學研究所副研究員）
16:50-17:00		中場休息
17:00-18:30	場次 4	**對談 1** 主持人｜馬汀．圭納 / 林怡華 與談人｜張永達（2020台北雙年展參展藝術家） ｜蘇郁心（2020台北雙年展參展藝術家） **對談 2** 主持人｜洪廣冀（臺灣大學地理環境資源學系副教授） 與談人｜秦政德（2020台北雙年展參展藝術家） ｜李佳泓（2020台北雙年展參展藝術家） ｜林傳凱（2020台北雙年展參展藝術家） ｜陳怡君（2020台北雙年展參展藝術家） **對談 3** 主持人｜馬汀．圭納 / 林怡華 與談人｜莫奴（獨立策展人） ｜史帝芬．維列 - 波特羅（2020台北雙年展參展藝術家） ｜歐利（獨立策展人）

13:30 網路直播
中文頻道

臺北市立美術館
TAIPEI FINE ARTS MUSEUM

外交新碰撞：2020 台北雙年展論壇

NEW DIPLOMATIC ENCOUNTERS

Taipei Biennial 2020 Symposium

11.21

*To follow precaution measures for COVID-19, please see the museum's corresponding provisions in the updated announcement before visiting
* In the case of changes on the symposium schedule, information on the official website shall prevail

(Sat) Auditorium, Taipei Fine Arts Museum / Simultaneous interpretation in Mandarin and English provided

13:30-13:40		**Introduction speech** Ping LIN (Director, Taipei Fine Arts Museum)
13:40-14:45	Section I	**Keynote & QA** Moderator | Martin GUINARD (Curator, Taipei Biennial 2020) Speaker | Bruno LATOUR* (Curator, Taipei Biennial 2020) Respondent | Eva LIN (Curator, Taipei Biennial 2020 Public Program) * Due to the pandemic, Bruno Latour is not able to travel and present in person. Instead, pre-recorded video lecture will be played on the day of the symposium (with Chinese subtitle); there will be time for Q&A. Latour will join the symposium via the internet to conversate with audiences.
14:45-14:55		BREAK
14:55-15:25	Section II	**New Diplomatic Encounters** Moderators | Bruno LATOUR & Martin GUINARD Speaker | Yuk HUI* (Associate Professor, School of Creative Media, City University of Hong Kong) * Due to the pandemic, Yuk Hui is not able to travel and present in person. Instead, pre-recorded video lecture will be played on the day of the symposium (with Chinese subtitle); there will be time for Q&A. Hui will join the symposium via the internet to conversate with audiences.
15:25-15:55		BREAK
15:55-16:50	Section III	**Roundtable:** **How to Engage in the New Diplomatic Encounters?** Moderators | Bruno LATOUR & Martin GUINARD Panelists | WU Mali (Associate Professor, Graduate Institute of Interdisciplinary Art, National Kaohsiung Normal University) | HUANG Chien-Hung (Chairman/Associate Professor, Graduate Institute of Trans-disciplinary Arts, Taipei National University of the Arts) | CHUANG Chun-Mei (Professor, Department of Sociology, Soochow University) | Paul JOBIN (Associate Research Fellow, Department of Sociology, Academia Sinica)
16:50-17:00		BREAK
17:00-18:30	Section IV	**Panel Discussion I** Moderators | Martin GUINARD & Eva LIN Panelists | CHANG Yung-Ta (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) | SU Yu-Hsin (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) **Panel Discussion II** Moderator | HUNG Kuang-Chi (Associate Professor, Department of Geography, National Taiwan University) Panelists | CHIN Cheng-Te (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) | LEE Chia-Hung (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) | LIN Chuan-Kai (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) | CHEN Yi-Chun (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) **Panel Discussion III** Moderators | Martin GUINARD & Eva LIN Panelists | Lou MO (Independent Curator) | Stéphane VERLET-BOTTÉRO (Participating Artist, Taipei Biennial 2020) | Olivia ANANI (Independent Curator)

13:30 LIVE STREAM
English Channel

臺北市立美術館
TAIPEI FINE ARTS MUSEUM